

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 110 (2019)  
**Heft:** 12

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**BULLETIN SEV/VSE | BULLETIN SEV/AES**

110. Jahrgang | 110<sup>e</sup> année  
 ISSN 1660-6728  
 Erscheint 11-mal pro Jahr | Paraît 11 fois par an

**Herausgeber | Éditeurs**

Electrosuisse und Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE)  
 Electrosuisse et Association des entreprises électriques suisses (AES)

**Verlag | Éditions**

Marcel Stöckli, Leitung/Direction, Tel. 044 956 11 52, marcel.stoeckli@electrosuisse.ch  
 Electrosuisse, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, www.bulletin.ch

**Redaktion Electrosuisse | Rédaction Electrosuisse**

Informations-, Kommunikations- und Energietechnik  
**Techniques de l'information, de la communication et de l'énergie**  
 Radomír Novotný (No), El.-Ing. HTL, BA, MA, Chefredaktor/Rédacteur en chef, Tel. 044 956 11 67  
 Cynthia Hengsberger (Che), D'ès sc./dipl. en électronique-physique, Redaktorin/Rédactrice, Tel. 079 486 05 29  
 Schweizerisches Elektrotechnisches Komitee / Comité Electrotechnique Suisse (CES), Tel. 044 956 11 70  
 Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, bulletin@electrosuisse.ch

**Redaktion VSE/AES | Rédaction VSE/AES**

Elektrizitätswirtschaft, Energiepolitik/Economie électrique, politique énergétique  
 Ralph Möll (Mr), lic. phil., Chefredaktor/Rédacteur en chef, Tel. 062 825 25 21  
 Céline Reymond Joneleit (Cr), lic. phil., Redaktorin/Rédactrice, Tel. 021 310 30 23  
 Hintere Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau, bulletin@strom.ch

**Titelbild | Couverture**

Christopher Rusev/unsplash

**Anzeigenverkauf | Vente des annonces**

Zürichsee Werbe AG, Jiri Touzimsky, Laubisrütistrasse 44, 8712 Stäfa  
 Tel. 044 928 56 55, bulletin@fachmedien.ch

**Auflagen (WEMF 2018) | Tirages (REMP 2018)**

WEMF-SW-Auflagenbeglaubigung/Certification des tirages par la REMP/FRP 7135  
 Total verkaufte Auflage/Total tirage vendu 7135  
 Total Gratisauflage/Total tirage gratuit 0

**Adressänderungen und Bestellungen | Changements d'adresse et commandes**

Therese Girschweiler, Electrosuisse, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf  
 Tel. 044 956 11 21, verband@electrosuisse.ch

**Preise | Prix**

Abonnement CHF 225.- (Ausland: zuzüglich Porto/Etranger: plus frais de port)  
 Einzelnummer CHF 25.- zuzüglich Porto/Prix au numéro CHF 25.- plus frais de port  
 Das Abonnement ist in den Mitgliedschaften von Electrosuisse und VSE enthalten.  
 L'abonnement est compris dans les affiliations à Electrosuisse et à l'AES.

**Produktion | Production**

Layout, Korrektur/Mise en page, correction: Somedia Production AG,  
 Zwinglistrasse 6, 8750 Glarus, www.somedia-production.ch  
 Druck/Impression: AVD Goldach, Sulzstrasse 10-12, 9403 Goldach, www.avd.ch

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion

Reproduction: Interdite sans accord préalable de la rédaction  
 Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier/Impression sur papier blanchi sans chlore

Die Fremdbeiträge im Fachteil geben die Meinung des jeweiligen Autors wieder. Sie muss sich nicht mit derjenigen der Redaktionen oder der Verbände VSE und Electrosuisse decken. Die Verbandsteile VSE und Electrosuisse geben die Meinung des jeweiligen Verbands wieder, welche nicht mit derjenigen des anderen Verbandes übereinstimmen muss.

Les articles dans la partie spécialisée reflètent l'avis de l'auteur et ne correspondent pas forcément à ceux des rédactions ou des associations AES et Electrosuisse. L'AES et Electrosuisse représentent l'avis de leur association qui n'est pas forcément celui de l'autre association.

Die in dieser Ausgabe des Bulletins SEV/VSE aufgeführten Adressdaten dürfen nicht für Werbezwecke verwendet werden.

Les adresses mentionnées dans cette édition du Bulletin SEV/AES ne peuvent être utilisées à des fins publicitaires.

I dati relativi ad indirizzi elencati in questo numero del Bulletin SEV/AES non possono essere utilizzati per scopi pubblicitari.

Offizielles Publikationsorgan von Electrosuisse und VSE  
 Organe officiel de publication d'Electrosuisse et de l'AES



**Inserenten | Annonceurs**

Amperio GmbH, 3280 Murten	21
Arnold AG, 8152 Opfikon/Glattbrugg	29
Bettermann AG, 6386 Wolfenschiessen	2
CFW EMV-Consulting AG, 9411 Reute AR	111
Connect Com AG, 6331 Hünenberg	49
Eltes AG, 5432 Neuenhof	49
E-Tec Systems AG, 5610 Wohlen AG	19
F. Borner AG, 6260 Reiden	112
Kamstrup A/S, 8152 Glattbrugg	66
Lanz Oensingen AG, 4702 Oensingen	63, 83, 91, 109
Leoni Studer AG, 4658 Däniken	70
MCH Messe Schweiz (Basel) AG, 4005 Basel	40
Omicron electronics GmbH, AT-6833 Klaus	63
Pfiffner Messwandler AG 5042 Hirschtal	71
Rauscher & Stoecklin AG, 4450 Sissach	36
Repower AG, 7742 Poschiavo	83
Schneider Electric Industries SAS, FR-92500 Rueil-Malmaison	45
Siemens Schweiz AG, 8047 Zürich	25
Sprecher Automation GmbH, AT-4020 Linz	53
S-TEC electronics AG, 6314 Unterägeri	29
SWiBi AG, 7302 Landquart	75
Sysdex AG, 8600 Dübendorf	83
Universität Freiburg, 1700 Fribourg	75
ZbW, 9015 St. Gallen	93



NS-Schaltergerätekombination mit Bauartnacheisen nach IEC EN 61439-1 / -6, mit CDE- und S+ Zeichen



**LANZ protected®**

**Funktionserhalt E90 brandgeschützte Stromschienen**

sorgen im Brandfall für Funktionserhalt vom Trafo zu Haupt-, Neben- und Etagenverteilern und den wichtigsten Hochstrom-Leitungen in Gebäuden.

Wählen Sie Sicherheit. Verwenden Sie die „LANZ fire protected®“ Funktionserhalt Stromschienen mit 435 A – 3680 A Bemessungsstrom.

Verlangen Sie unser Angebot 062 388 21 21

..... STS4\_2

**strome**  
**lanz oensingen ag**  
 CH-4702 Oensingen Südringstrasse 2 www.lanz-oens.com info@lanz-oens.com Tel. ++41/062 388 21 21 Fax ++41/062 388 24 24

LANZ ist BIM Ready! BIM-fähige Revit-Familien für LANZ Stromschienen stehen auf [www.lanz-oens.com](http://www.lanz-oens.com) zum Download zur Verfügung.